Porównanie tłumaczeń Wyjścia 12:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poszli synowie Izraela, i uczynili tak, jak JAHWE nakazał Mojżeszowi i Aaronowi – tak (właśnie) uczynili.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Izraelici rozeszli się i uczynili dokładnie to, co JAHWE nakazał Mojżeszowi i Aaronowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I synowie Izraela odeszli, i uczynili, jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi i Aaronowi, tak właśnie zrobili.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I poszedłszy uczynili synowie Izraelscy, jako rozkazał Pan Mojżeszowi i Aaronowi, tak uczynili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wyszedszy synowie Izraelowi uczynili, jako JAHWE rozkazał Mojżeszowi i Aaronowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izraelici poszli i uczynili tak, jak nakazał Pan Mojżeszowi i Aaronowi. Tak uczynili.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poszli synowie izraelscy, i uczynili tak, jak Pan nakazał Mojżeszowi i Aaronowi; tak uczynili.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Izraelici poszli więc i uczynili tak, jak JAHWE nakazał Mojżeszowi i Aaronowi, tak uczynili.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici przystąpili do wypełnienia poleceń, które JAHWE dał Mojżeszowi i Aaronowi, niczego nie zaniedbując.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem Izraelici odeszli i wykonali [polecenie]; wykonali tak, jak to Jahwe nakazał Mojżeszowi i Aaronowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Synowie Jisraela poszli i zrobili tak, jak Bóg nakazał Moszemu i Aharonowi, [a oni też] tak zrobili.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішовши, сини Ізраїля зробили так як заповів Господь Мойсеєві і Ааронові, так зробили.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem synowie Israela poszli oraz to uczynili; uczynili tak, jak WIEKUISTY przykazał Mojżeszowi i Ahronowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie synowie Izraela poszli i uczynili tak, jak JAHWE nakazał Mojżeszowi i Aaronowi. Tak właśnie uczynili.